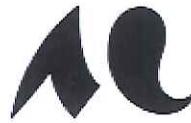


<p><b>Cotutelle internationale de thèse</b></p> <p><b>Cotutela internacional de tesis</b></p> <p><b>Avenant</b></p> <p><b>Adenda adicional</b></p>	<p>Entre</p>  <p>Université <b>BORDEAUX</b> <b>MONTAIGNE</b></p> <p>Et</p>  <p><b>UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA</b></p>
--	--

#### Réglementation française

- Vu le décret n° 2002-482 du 8 avril 2002 portant application au système français d'enseignement supérieur de la construction de l'espace européen de l'enseignement supérieur, modifié par le décret n° 2004-703 du 13 juillet 2004 ;
- Vu le Conseil Scientifique en date du 10 janvier 2011 ;
- Vu l'arrêté du 25 mai 2016 fixant le cadre national de la formation et les modalités conduisant à la délivrance du diplôme national de doctorat ;

#### Normativa francesa

- Visto el Decreto nº2002-482 del 8 de abril de 2002 aplicable al sistema francés de enseñanza superior de la construcción del espacio europeo de enseñanza superior, modificado por el Decreto nº2004-703 del 13 de julio de 2004;
- Visto el Consejo Científico de fecha 10 de enero de 2011;
- Visto la Orden del 25 de mayo de 2016 fijando el marco nacional de la formación doctoral;

#### Réglementation du pays partenaire

- Vu le décret Royal 1393/2007 du 29 octobre, modifiés par les décrets royaux 861/2010, 534/2013 et 96/2014, par lequel sont mises en place les ordonnances relatives à l'enseignement universitaire officiel ;
- Vu le décret Royal 1027/2001 du 15 juillet, modifié par le décret Royal 96/2014 et 22/2015, établissant le cadre espagnol des qualifications pour l'enseignement supérieur ;
- Et vu le décret Royal 99/2011 du 28 janvier, modifié par le décret Royal 534/2013 du 12 juillet, par lequel les études officielles de doctorat sont régulées.

#### Normativa de la universidad asociada

- El Real decreto 1393/2007 de 29 de octubre, modificado por los Reales decretos 861/2010, 534/2013 y 96/2014, por el cual se establece el ordenamiento de la enseñanza oficiales;
- El Real decreto 1027/2011 de 15 de julio, modificado por los Reales decretos 96/2017 y 22/2015, por lo que se establece el Marco Español de Calificaciones para la Educación Superior;
- Y el Real decreto 534/2013 de 12 de julio, por la cual se regulan las enseñanzas oficiales de doctorado.

La Convention de cotutelle de thèse concernant Tania PADILLA AGUILERA initiée en 2015 est modifiée comme suit :  
**El Convenio de cotutela de tesis de Tania PADILLA AGUILERA iniciado en el año 2015 se modifica de la manera siguiente:**

#### Article 1

La durée prévisionnelle des travaux de recherche est prolongée d'un an, soit jusqu'au 31 août 2019.

#### Artículo 1

La duración previsional del trabajo de investigación es prolongada por un año hasta el 31 de agosto 2019.

## Article 2

L'étudiant se réinscrit annuellement dans les deux établissements, mais ne paie les droits d'inscription que dans l'un d'entre eux. Chaque inscription annuelle est soumise à dérogation à l'université Bordeaux Montaigne.

Le paiement des droits d'inscription s'effectue :

- à l'université Bordeaux Montaigne à la rentrée universitaire 2018 / 2019

[Artículo 2 – El doctorando debe matricularse cada año en las dos universidades asociadas, pero solamente abonará las tasas en una de las dos instituciones. Todas las matrículas anuales se someterán a prórroga en la Universidad Bordeaux Montaigne.](#)

[El pago de los derechos se efectuará para el año 2018 / 2019 en la Universidad Bordeaux Montaigne.](#)

## Article 3 - Périodes de présence pendant l'année universitaire 2018 /2019

[Artículo 3 – Períodos provisionales de presencia \(marcar las casillas correspondientes\)](#)

	Sept	Oct	Nov	Dec	Jan	Fev	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil	Août
Université Bordeaux Montaigne		X								X		
Universidad de Córdoba	X		X	X	X	X	X	X	X		X	X

## Article 4

La soutenance de thèse est prévue à l'Université de Cordoue **avant le 31 août 2019.**

## Artículo 4

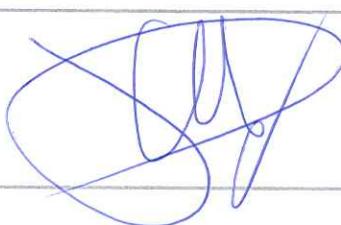
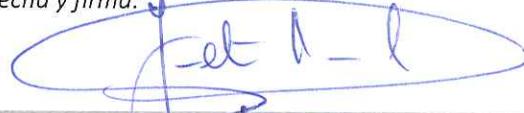
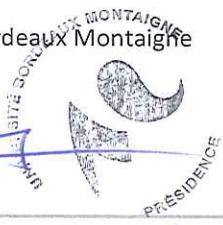
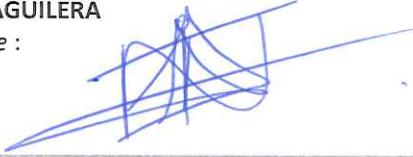
[La defensa está prevista en la Universidad de Córdoba \*\*antes del 31 de Agosto de 2019.\*\*](#)

## Article 5 – Signatures

En signant la présente convention, les parties signifient qu'elles ont pris connaissance des caractéristiques, conditions et considérations des pages liminaires et qu'elles en acceptent pleinement les termes.

## Artículo 5 – Firmas

Firmando el presente convenio, significa que las partes tomaron conocimiento de las características, condiciones y consideraciones de las páginas preliminares y aceptan plenamente los términos.

UNIVERSITE BORDEAUX MONTAIGNE	UNIVERSIDAD DE CORDOBA
<b>Jean-Marc BUIGUES</b> Le Directeur de thèse <i>date et signature :</i> 	<b>Pedro RUIZ PÉREZ</b> El Director de tesis <i>fecha y firma:</i> 
<b>Raphaël ESTEVE</b> Le Directeur de l'Unité de Recherche AMERIBER <i>date et signature :</i> 26/03/18 	<b>Arturo F. CHICA PEREZ</b> El Director de la Escuela de Doctorado <i>fecha y firma:</i> 
<b>Sandro LANDI</b> Le Directeur de l'Ecole Doctorale <i>date et signature :</i> 	<b>Julieta MÉRIDA GARCIA</b> Vicerrectora de estudios de Posgrado y Formación Continua <i>fecha y firma:</i> 
<b>Hélène VELASCO</b> Présidente de l'Université Bordeaux Montaigne Pessac, le <i>Signature :</i> 	<b>Dº José Carlos GÓMEZ VILLAMANOS</b> Rector de la Universidad de Córdoba <i>fecha y firma:</i> 30/11/2018 
<b>Tania PADILLA AGUILERA</b> <i>date et signature :</i> 	

En 2 exemplaires, un exemplaire dûment signé devant être retourné à :

En 2 ejemplares por:

- le Président de l'Université Bordeaux Montaigne
- le Recteur de l'Université de Cordoue
- el Presidente de la Universidad Bordeaux Montaigne
- el Rector de la Universidad de Córdoba

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez contacter / Para mayor información, póngase en contacto con  
 La Direction de la Recherche de l'Université Bordeaux Montaigne  
 05 57 12 10 60 ou cotutelles-ed@u-bordeaux-montaigne.fr